

<<白话聊斋>>

图书基本信息

书名：<<白话聊斋>>

13位ISBN编号：9787560168616

10位ISBN编号：7560168612

出版时间：2011-5

出版时间：吉林大学

作者：蒲松龄

页数：436

字数：560000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<白话聊斋>>

前言

《聊斋志异》简称《聊斋》，是我国清代的一部优秀的文言短篇小说集。

二百多年来，一直脍炙人口，广为流传。

近百年来，一些篇章被翻译成外国文字，在世界文坛上，也颇负盛誉。

其作者蒲松龄，字留仙，一字剑臣，别号柳泉居士。

生于1640年，死于1715年。

他是山东淄川(今淄博)蒲家庄人，祖先是蒙古族。

出身于小商人、小地主家庭，世代读书，父亲因家贫，弃儒经商。

蒲松龄自幼读书，成绩很好，十九岁考秀才时，在县里、府里、道里连考了三个第一，在当地很有名气。

可是，在以后的考试中却连连落榜，直到七十一岁才得了一个岁贡生的功名。

科举的失意，对他刺激很深，影响极大。

正因为他怀才不遇，才使他看清了科举中的种种丑恶；也正因为始终没有挤进达官贵人的行列，一生过着“终岁不知肉味”的乡村教师的清贫生活，才使他了解农民的困苦，同情农民的遭遇，逐渐认识到了封建社会的黑暗。

他的童年是在战乱中度过的，经历了明、清两个王朝的交替。

他所处的时代，阶级矛盾、民族矛盾和统治阶级内部矛盾都十分尖锐；经济剥削、政治压迫日益深重；统治日趋严酷；官狠吏贪，灾荒频繁。

这一切，促使他没有只停留在反映个人的潦倒失意、抒发个人的不平上面，而是前进了一步，在一定程度上反映了黑暗的社会，表达了人民的愿望，使《聊斋》具有深厚的社会基础。

《聊斋》多假借于鬼狐来反映现实，所以人们又称它作《鬼狐传》。

《聊斋》借助对鬼狐的描写，抨击黑暗的现实，寄托作者的满腔悲愤之情。

《聊斋》从不同角度描绘了封建社会的生活、风尚，人们的心理，反映的社会生活面相当广阔。

概括起来，大致可分为三个方面：第一，揭露封建政治的黑暗。

通过一个个生动的故事，向人们展示了封建社会“原无皂白”“曲直难以理定”，是“强梁世界”“势力世界”。

皇帝、官吏、豪绅穷奢极欲，凶恶残暴，为所欲为；而劳苦百姓，父子不能相养，夫妻不能相守，过着牛马不如的生活，就连一些中、小地主和一些潦倒的书生也随时随地可能遭到家破人亡的厄运。

第二，揭露科举制度的种种弊病。

对于考官贪赃枉法，选拔不当的现象，进行了愤怒的指责；对于怀才不遇的士子，寄予了深切的同情。

第三，描写得最多的是爱情故事，鞭挞了封建婚姻制度下的一些丑恶现象，歌颂了青年男女矢志追求幸福生活的斗争精神。

《聊斋》问世之后，一直为人民群众所喜爱，除了它的内容闪烁着民主性的精华而外，另一个重要原因就是它具有完美的艺术形式。

首先，人物形象刻画得栩栩如生。

《聊斋》中塑造最成功，数量最多的是狐鬼花妖变的女性形象。

在描写狐鬼花妖时，一方面使它们具有人的外貌与性格，另一方面又让它们程度不同地保有超人的灵异。

虽然着墨不多，但是因为抓住了人物形象的本质特征，写外貌深入到内心，写环境、细节，烘托了性格，写个性概括了共性，所以刻画的人物形象逼真，令人过目不忘。

鲁迅先生在评论《聊斋》刻画人物形象时说得好：“《聊斋志异》独于详尽之处，示以平常，使花妖狐魅，多具人情，和易可亲，忘为异类，而又偶见鹘突，知复非人。”

《聊斋》塑造的各种人物，活灵活现，读者如闻其声，如见其人，倍感亲切。

其次，《聊斋》尽管是用文言写成，然而，毫无板滞之嫌。

这主要是得力于大量运用民间口语，尤其在写人物对话时，更是如此。

<<白话聊斋>>

性格化的语言再加上鲜明的地方色彩，读起来令人感到十分清新、活泼。

另外，充分发扬了古文精炼凝聚的好传统，叙事言简意赅，以少胜多。

《聊斋》的语言，颇具独特的风格。

最后，《聊斋》运用浪漫主义的创作方法，运用辛辣的讽刺，大胆的夸张，塑造了形形色色的理想形象，深刻地批判了社会现实，成功地抒发了作者的思想感情，收到了强烈的艺术效果，给读者以美的享受。

为了满足广大读者欣赏《聊斋》的要求，在编选、翻译的过程中，我们主要依据“三会本”和“青柯亭本”，尽量选择思想内容比较健康，艺术水平较高的篇章叙述每篇故事，除有的有个别句子过于淫秽而略去不译，个别字句为使语气连贯而次序稍有颠倒外，其余力求做到逐字逐句翻译。

所以如此，是为了尽量保留原著的原貌，又有助于对阅读古文有困难的同志将原文与语译文对照阅读，借以提高古文水平。

由于我们水平所限，选译过程中谬误与不足之处在所难免，恳请广大读者多多指正。

<<白话聊斋>>

内容概要

《聊斋志异》是清代蒲松龄的短篇小说集，借描绘狐仙鬼怪，反映人间百态。

按内容大致分三类：第一类作品无情地暴露了当时社会的黑暗，鞭挞贪官污吏和土豪劣绅，同情善良人民的痛苦遭遇；第二类作品尖锐地抨击了科举制度的弊端及其对人才的摧残；第三类作品深刻地反映了封建婚姻制度的罪恶，歌颂了青年男女的真挚爱情。

《聊斋志异》是中国古典文学中一部杰作，自问世以来，在历代读者中产生了广泛而又深刻的影响。

为了满足广大读者欣赏《聊斋》的要求，《白话聊斋》在编选、翻译的过程中，我们主要依据“三会本”和“青柯亭本”，尽量选择思想内容比较健康，艺术水平较高的篇章叙述每篇故事，《白话聊斋》中除有的有个别句子过于淫秽而略去不译，个别字句为使语气连贯而次序稍有颠倒外，其余力求做到逐字逐句翻译。

<<白话聊斋>>

作者简介

作者:(清)蒲松龄

<<白话聊斋>>

书籍目录

考城隍
尸变
瞳人语
画壁
咬鬼
莽中怪
宅妖
王六郎
种梨
崂山道士
蛇人
雹神
狐嫁女
娇娜
妖术
三生
鬼哭
真定女
叶生
成仙
王兰
王成
青凤
画皮
贾儿
蛇癖
董生
陆判
婴宁
聂小倩
地震
海公子
丁前溪
张老相公
水莽草
凤阳土人
耿十八
珠儿
胡四姐
祝翁
侠女
酒友
莲香
阿宝
九山王

<<白话聊斋>>

张诚
巧娘
口技
潍水狐
红玉
龙
林四娘
鲁公女
道士
胡氏
丐僧
伏狐
苏仙
李伯言
黄九郎
金陵女子
汤公
连锁
单道士
白于玉
夜叉国
老饕
连城
汪士秀
商三官
小二
宫梦弼
鸪鸽
犬灯
狐妾
雷曹
赌符
阿霞
李司鉴
翩翩
青梅
罗刹海市
田七郎
公孙九娘
促织
柳秀才
诸城某甲
库官
酆都御史
狐谐
雨钱
妾击贼

<<白话聊斋>>

驱隆
姊妹易嫁
续黄粱
小猎犬
棋鬼
辛十四娘
白莲教
捉鬼射狐
蹇偿债
鬼作筵
胡四相公
念秧
泥书生
土地夫人
寒月芙蕖
酒狂
阳武侯
赵城虎
武技
秦生
鸦头
封三娘
狐梦
布客
农人
饔飩媪
花姑子
武孝廉
西湖主
孝子
土偶
长治女子
伍秋月
莲花公主
绿衣女
黎氏
荷花三娘子
柳氏子
潞令
马介甫
绛妃
河间生
云翠仙
跳神
大力将军
颜氏
杜翁

<<白话聊斋>>

缢鬼
吴门画工
林氏
胡大姑
细侯
狼三则
刘亮采
蕙芳
萧七
乱离二则
豢蛇
菱角
饿鬼
老弊司
董公子一
鸽异
冷生
狐怨淫
江城
孙生
八大王
罗祖
邵女
巩仙
商二
梅女
郭秀才
牛成章
青娥
金姑夫
仙人岛
阎罗薨
颠道人
胡四娘
柳生
冤狱
甄后
宦娘
阿绣
小翠
金和尚
细柳
画马
局诈
钟生
鬼妻
医术

<<白话聊斋>>

梦狼
禽侠
负尸
紫花和尚
周克昌
嫦娥
盗户
霍女
司文郎
丑狐
吕无病
采薇翁
邵临淄
于去恶
狂生
凤仙
爱奴
邑人
大鼠
牧竖
小梅
于中丞
绩女
张鸿渐
王子安
农妇
金陵乙
折狱
查牙山洞
安期岛
云萝公主
鸟语
天宫
乔女
王货郎
真生
何仙
神女
湘裙
三生
长亭

<<白话聊斋>>

章节摘录

阳信县有位老翁是本县蔡店人。

村子距县城约有五六里远。

他和他儿子在路边开小店做生意，也供过路的商人住宿。

有几个车夫，经常贩卖东西从这里过往，每次都要在他家里住。

一天黄昏时分，这四个人一起来到店门口，要求投宿。

但老翁家里房间已经全部让客人住满了。

四个人商量了一下，觉得再也没有别的去处，就坚持要求老翁想办法安排他们住下。

老翁沉思了一下，想起有一个空地方可以住人，只是怕客人们不满意。

客人们说：“我们只求有一间侧房能够安身歇息就行，哪里还敢挑来拣去的呢？”

原来，老翁有一个儿媳妇刚刚死去不久，尸体就停放在将要让客人留宿的这间屋子里。

儿子出门去购买棺材，还没有回来。

老翁想着这灵室还安静，就领着客人们穿过通道到了那里。

客人们进到室内，只见里面桌案上灯光昏暗，桌案后面搭着布帐。

布帐后面停着一具女尸，纸糊的被子盖在死者的身上。

他们再看看要住的地方，是屋子里面的小套间还有一个里间的小屋子，放着一张连在一起的床铺，算是一个通铺。

这四个客人白天奔波赶路，实在疲乏极了，头刚一挨枕头，就都睡着了，鼾声又粗又重。

其中有一个客人还处在似睡似醒的朦胧状态，突然听到停尸的灵床上有“嚓嚓”的响声。

他赶紧睁开眼睛看去，只见灵前的灯光将他所能看到的一切照得非常分明：那女尸竟然揭开纸被坐起来，一会儿工夫便下了床，慢慢地走到四个客人的卧室里来。

客人见那女尸脸上呈现出淡淡的金黄色，额头上戴着一圈生丝绢。

女尸走到客人床前，把那熟睡的三个客人都扑扑地吹了一遍。

醒着的那位客人见此情景，恐惧极了，害怕女尸也来吹他，就悄悄地拉着被子把自己的头完全盖住。

在被窝里摒住呼吸，连唾沫也不敢咽。

静静地听外面的动静。

不一会儿，女尸果然来到他跟前，也像对别的客人那样，把他吹了一遍。

后来，他感觉到那女尸出了卧室，然后，又听见灵床和纸被的响声。

客人胆颤心惊地掀开被角，往灵床那边窥视，看见女尸仍然像先前一样僵卧在那里。

客人更加恐惧，不敢出一点声。

他在被子里悄悄地用脚蹬别的几个客人，但是他们连动都不动一下，他想来想去没有别的办法，就准备穿上衣服逃跑。

客人刚刚提起衣服要穿，突然又听见外间灵床响起“嚓嚓”声。

客人害怕极了，急忙又躺下，把头缩进被子里，他感觉到那女尸又来了，一连吹了好几遍才离去。

过了一会儿，灵床又没有了响声，客人知道女尸又躺下来。

于是从被子里慢慢伸出手摸见裤子，急忙穿上，也来不及穿鞋，光着脚往外跑。

那女尸也随即离了床，似乎要来追赶他。

等女尸离了帐子，客人已经拉开门栓，撒腿跑出屋外。

女尸也紧紧地追随着奔跑出来。

客人一边奔跑一边大声呼叫救命，但村里的人却没有一个惊醒的，客人想去敲主人家的门，但又害怕来不及而被女尸追上，就只好在去县城的路上拚命逃窜。

客人跑到东郊，看见前面有一座寺庙，也能听见里边传出来的木鱼声。

客人用力猛敲寺庙的大门。

庙里的和尚感到太突然，没敢及时来开门放他进去。

转眼间，那女尸已追到客人跟前，距离只有一尺多，客人更加窘迫不堪。

幸亏庙门外有一棵大白杨树，树围大概有四五尺粗，客人趁机用白杨树来掩护自己。

<<白话聊斋>>

女尸追到右边，他就藏到左边，女尸追到左边，他就又藏到右边。

女尸被激怒了，更加暴怒。

双方都疲倦不堪。

女尸首先停了下来，站在原地不动了。

客人更是汗流如注。

上气不接下气，躲避在树中间歇气。

没过多久，女尸突然暴起，伸出两条长胳膊，隔着树身来抓扑他。

客人恐惧极了，被吓得瘫软无力，扑倒在地上。

女尸没有抓着客人，抱着白杨树僵硬地站立在那里。

和尚在庙门里窃听了好长时间，外面没了声息，也没了动静，这才慢慢地开了门出来看个究竟。

只见客人躺在地上一动不动，和尚拿着蜡烛上来照看。

发现客人死了。

和尚又俯下身去摸摸，觉出客人心口微微跳动，口里还有一丝丝气息。

和尚当即把客人背进庙里。

过了很长时间，天快亮的时候，客人方才苏醒过来。

和尚又给客人喝了些汤水，然后问他怎么会弄成这个样子？

客人有气无力地把他所遭遇到的一切，全都告诉了和尚。

这时，展钟已经敲响，东方呈现出鱼肚白，曙色迷蒙，和尚壮着胆子往外看，果然发现有一具僵硬的尸体，依靠白杨树站着。

和尚大吃一惊，派人将女尸追逐客人的事报告给县官。

县官立即亲自到现场问取证词查验尸身。

县官让人去拔女尸的手，但是女尸的双手牢牢地抓着树身，怎么也取不下来。

县官近前仔细一看，只见女尸左右手的四个指头互相并在一起，卷曲成铁钩形状，深深地抠进了树身，连指甲也陷了进去。

县官又叫几个人一起合力往外拔，这才把女尸的手指从树身里弄出来。

然后再看手指抓过的孔穴，就像用凿子凿成的深洞一样。

县官派差役到老翁家里去探视，而老翁家里因尸体不见，客人毙命，正议论纷纷。

差役将女尸和客人在东郊庙门外相斗的情状告诉了主人。

老翁马上跟随差役到了东郊庙门外，将女尸抬了回去。

客人哭着对县官说：“我们一起出来了四个人，现在只剩下我一个人回去，这让我怎么给乡亲们交待呢？”

他们一定不会相信我的话的。

”县官一想也是，就当下写了一纸文书作为证明，将客人送回原乡。

P2-3

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>